



# Biuletyn Polonistyczny

09.01.2024

Data wydarzenia: 21.11.2024 - 22.11.2024

## **Jak dziś wydawać klasyków literatury? / Ogólnopolska konferencja naukowa**

Typ wydarzenia: Konferencja

Miejscowość: Toruń

Organizatorzy: Wydział Humanistyczny UMK

---

Pracownia Edytorstwa Naukowego i Praktycznego UMK serdecznie zaprasza do wzięcia udziału w ogólnopolskiej konferencji naukowej "Jak dziś wydawać klasyków literatury?", która odbędzie się na Wydziale Humanistycznym UMK w Toruniu 21-22 listopada 2024 roku.

### **Proponujemy następujący zakres tematyczny spotkania:**

- problem krytyczności tekstu dawniej i dziś
- rewizje podstawowej siatki pojęciowej wykorzystywanej w edytorstwie
- nadużycia terminologiczne we współczesnych edycjach
- nowe rozwiązania edytorskie z uwzględnieniem wymogów rynkowych i współczesnego odbiorcy wartościowanie edycji
- problemy odbioru edycji dzieł literackich
- estetyka wydań naukowych i popularnych
- relacje między edycjami tradycyjnymi a cyfrowymi
- sztuka edycji dzieł literackich: kontekst polski i europejski
- przekłady klasyki światowej na język polski w wydaniach edytorskich i artystycznych (kolekcjonerskich).

Na zgłoszenia konferencyjne czekamy do **30 kwietnia 2024 roku**. Prosimy o wypełnienie formularza i przesłanie krótkiego abstraktu (maksimum jedna strona tekstu) zawierającego główne tezy wystąpienia. O przyjęciu referatu poinformujemy do **15 maja 2024 roku**. Koszt uczestnictwa: **400 zł** (w ramach opłaty zapewniamy nocleg w hotelu akademickim, materiały konferencyjne oraz

posiłki). Istnieje możliwość zarezerwowania dodatkowego noclegu płatnego we własnym zakresie. Konferencja jest objęta patronatem „Sztuki Edycji”.

Zgłoszenia prosimy kierować na adres e-mailowy: [amarkusz@umk.pl](mailto:amarkusz@umk.pl).

### **Kierownicy konferencji:**

prof. dr hab. Mirosław Strzyżewski ([mistrzy@umk.pl](mailto:mistrzy@umk.pl))

dr Agnieszka Markuszewska ([amarkusz@umk.pl](mailto:amarkusz@umk.pl))

*(Informacja Organizatorów wydarzenia).*

---

## **PROGRAM KONFERENCJI**

### **21 listopada 2024 roku (czwartek)**

Collegium Maius, sala im. Ludwika Kolankowskiego

9.00 Uroczyste otwarcie obrad

#### **Sesja 1: 9.10–11.30**

- Piotr Chlebowski (KUL), O potrzebie powołania Polskiego Instytutu Edytorstwa Naukowego
- Tomasz Chachulski (IBL PAN), Od udostępnienia do zrozumienia. Jak edytorstwo naukowe zmienia wiedzę o literaturze
- Mirosław Strzyżewski (UMK), Rozchwiana miara krytyczności w edytorstwie
- Ewa Skorupa (UJ), Od edycji do edycji. Co warto zmienić?
- Jan A. Choroszy (UWr), Edytorstwo. Próba antropologii
- Gabriela Matuszek-Stec (UJ), Nowy Przybyszewski? O 11-tomowej edycji krytycznej „Dzieł literackich”
- Iwona Wiśniewska (IBL PAN), Nowa edycja „Dzieł zebranych” Elizy Orzeszkowej
- Dyskusja
- Przerwa kawowa

#### **Sesja 2: 12.30–14.30**

- Marek Osiewicz (UAM), Dorota Rojszczak-Robińska (UAM), Staropolskie apokryfy jako problem edytorski. O dwóch projektach wydawniczych
- Monika Kardasz (UKEN), O wydawaniu kazań staropolskich
- Magdalena Komorowska (UJ), Od starego druku do xml, czyli cyfrowa edycja naukowa tekstu dawnego. Przykład pism Piotra Skargi
- Joanna Hańczkiewicz (UJ), Edycje pilotażowe w Laboratorium Edytorstwa Cyfrowego UJ
- Marcin Piątek (UKEN), Dysputy wyznaniowe z XVI i XVII wieku jako wyzwanie edytorskie (na przykładzie dysputy wileńskiej z 1599 roku)

## Biuletyn Polonistyczny

- Marta M. Kacprzak (BUW), W drodze ku edycji krytycznej. Dziewiętnastowieczne wydania „Pamiętników” Jana Chryzostoma Paska
- Dyskusja

15.00 Obiad

### **Sesja 3:** 16:00–17.20

- Maria Kalinowska (UW), Prace nad wydaniem „Pism” Adama Mickiewicza pod redakcją Zofii Stefanowskiej – szkołą nowoczesnego edytorstwa
- Kamila Oleszczuk-Kasperek (KUL), Od rękopisu do druku. Wydawnicze losy „Dziadów” drezdeńskich Adama Mickiewicza
- Mikołaj Sokołowski (IBL PAN), Wokół nowego wydania dzieł wszystkich Juliusza Słowackiego
- Olga Taranek-Wolańska (UWr), Ewolucja funkcji komentarza edytorskiego na przykładzie wybranych edycji tekstów Juliusza Słowackiego. Rekonesans

Przerwa kawowa

### **Sesja 4:** 17.40–19.00

- Zbigniew Przychodniak (UAM), Jak wydać filozofa? O edycji rękopisów Augusta Cieszkowskiego
- Józef Franciszek Fert (KUL), Spór o „literę” czy o coś więcej? Na marginesie „Tęczy” Norwida
- Teresa Winek (IBL PAN), Krytyczność edycji dzieł literackich z pierwszego trzydziestolecia XX wieku
- Jowita Podwysocka (UŁ), Jak dziś wydawać klasyków literatury? O wydaniach bibliofilskich i kolekcjonerskich
- Dyskusja

Poczęstunek

-----

## **22 listopada 2024 roku (piątek)**

Collegium Maius, sala im. Ludwika Kolankowskiego

### **Sesja 1:** 9.00–10.40

- Agnieszka Kuniczuk (UWr), Edycja krytyczna nowel Sienkiewicza
- Beata Obsulewicz (KUL), „Pisma wszystkie” Prusa
- Beata Utkowska (UJK), Jak dziś wydać „Faraona”?
- Bartłomiej Szleszyński (IBL PAN), Cyfrowe edycje klasyków literatury pozytywizmu – między trwającą edycją powieści Orzeszkowej a planowaną arcyedycją „Lalki” Prusa
- Anna Mędrzecka-Stefańska (IBL PAN), Od edycji papierowej do edycji cyfrowej – na przykładzie edycji powieści „Na prowincji” Orzeszkowej

Przerwa kawowa

## **Sesja 2:** 11.00-13.00

- Piotr Bordzoł (IBL PAN), Edycja krytyczna listów Orzeszkowej (kontynuacja)
- Joanna Lekan-Mrzewka (KUL), Korespondencja redaktorów i wydawców w edycji krytycznej „Listów zebranych” Orzeszkowej. Uwagi warsztatowe
- Andrzej Piotr Lesiakowski (IBL PAN), „Dzieła zebrane” i „Listy zebrane” Orzeszkowej – problemy modernizacji języka
- Monika Myszor-Ciecieląg (Muzeum Narodowe w Warszawie), Współczesne oczekiwania czytelników a zamiary edytora. O planowanym wydaniu Antoniego Edwarda Odyńca „Wspomnień z przeszłości opowiadanych Deotymie”
- Dariusz Dziurzyński (UW), O współczesnym renesansie translatorsko-wydawniczym dzieł Baudelaire’a i Flauberta w Polsce
- Rafał Moczko (UMK), Od „Opowieści wigilijnej” do „Opowieści zombilijnej”, czyli jak wydaje się Dickensa
- Dyskusja

14.00 Obiad

## **Sesja 3:** 15.20-16.40

- Dariusz Pachocki (KUL), Czy potrzebujemy krytycznego wydania dzieł Bolesława Leśmiana?
- Grzegorz P. Bąbiak (UW), Wokół współczesnych edycji literatury dokumentu osobistego (Gombrowicz, Iwaszkiewicz i... Andrzejewski?)
- Maciej Libich (UW), Proza Leopolda Buczkowskiego – problemy edytorskie
- Przemysław Kaniecki (UW), Które dopiski z rękopisu „Rojstów” Tadeusza Konwickiego uwzględnić w druku?
- Marcin Lutomierski (UMK), Polskie edycje baśni w XXI wieku

Przerwa kawowa

## **Sesja 4:** 17.20-18.20

- Katarzyna Płońska (UMK), Jak wydać Krzysztofa Kamila Baczyńskiego? Kilka słów o nowoczesnej edycji cyfrowej
- Jagoda Zarzycka (KUL), Jak dziś wydać „Od Czarnolasu” i „Od Leśmiana” Anny Kamieńskiej?
- Ewelina Dubicka (KUL), Jeden projekt – dwie edycje. Edycja cyfrowa notatników Łobodowskiego a wydanie książkowe
- Dyskusja

Zakończenie obrad

Poczęstunek

Adres: Collegium Maius, sala im. Ludwika Kolankowskiego

Data zgłaszania prelegentów: 30.04.2024

Opłata: 400 zł

Do pobrania:

- formularz\_zgłoszeniowy\_-\_Jak\_dziś\_wydawać\_klasyków\_literatury.docx

Linki:

- <https://www.facebook.com/share/MG2RvxRTc6QXsLCZ/>

Słowa kluczowe: edytorstwo, edycja, edycja krytyczna